

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'heure (ce qui correspond à l'éjection de 100 m<sup>3</sup> dans le même temps), avec une profondeur de 1 m et une largeur de 26 cm. Par ailleurs, la pression spécifique qu'elle exerce sur le sol est de 350 g par cm<sup>2</sup>.

### **Caractéristiques techniques**

Moteur Diesel 6 cylindres développant une puissance de 78 ch au régime de 2400 tr/mn.

Transmission comportant boîte de vitesses à 6 combinaisons avec inverseur de marche, mécanisme distributeur, mécanisme en portique et mécanisme de commande de la fraise.

Installation électrique comprenant batterie, dynamo et démarreur (12 V).

Bloc hydraulique à circuits multiples pour le mécanisme de fraisage et pompe spéciale pour la direction.

Direction par embrayage hydraulique ZF combiné avec freins de manœuvre et d'arrêt mécaniques.

Vitesses d'avancement allant de 60 m/h à 11 km/h, 6 marches avant et 1 marche arrière toutes utilisables en direction contraire par inverseur de sens de marche.

Largeur de creusage: 26 et 31 cm pour les tuyaux de drainage (1 chaîne à couteaux), 43 cm pour les tuyaux à câbles (2 chaînes à couteaux).

---

## **Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles**

Le 25 novembre 1968, le Centre de cours II de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles (ASPT) a repris pour la 4<sup>ème</sup> fois, déjà, son activité hivernale.

### **Les cours suivants sont prévus à Grange-Verney:**

#### **Cours sur les tracteurs (A 3) (entretien et dépannage)**

du 20 au 25 janvier 1969 ou  
du 10 au 15 février 1969 ou  
du 17 au 22 février 1969

#### **Cours sur les machines agricoles (A 1)**

du 27 janvier au 8 février 1969

#### **Cours sur les moissonneuses-batteuses (A 6)**

du 3 au 5 mars 1969 ou  
du 6 au 8 mars 1969 ou  
du 10 au 12 mars 1969

#### **Cours sommaire sur les tracteurs agricoles (S 3)**

du 24 au 26 février 1969 ou  
du 27 février au 1<sup>er</sup> mars 1969

On travaillera en deux groupes de seulement 9 personnes chacun. Il est donc recommandé de s'annoncer sans tarder, pour se faire réserver une place.

Les programmes des cours et d'autres renseignements utiles seront fournis sur demande par l'

Administration de l'Ecole cantonale  
d'agriculture de Grange-Verney, 1510 Moudon  
Tél. 021 / 95 15 91